

# OS SEUS DIREITOS

Portuguese

## YOUR RIGHTS

**Informação para pacientes, clientes, prestadores de cuidados, famílias, consumidores e visitantes**



**Health**  
Illawarra Shoalhaven  
Local Health District

**Como paciente, cliente, prestador de cuidados, membro de família, consumidor ou visitante do Illawarra Shoalhaven Local Health District (Distrito Local de Saúde de Illawarra Shoalhaven) tem o DIREITO a:**

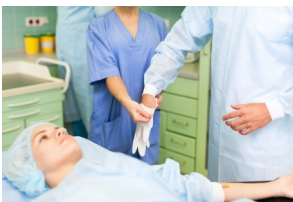


### ACESSO

Usar os serviços de saúde que necessita.

### COMUNICAÇÃO

Receber informação sobre os seus cuidados de saúde numa forma em que os possa entender, de modo a poder consentir ao tratamento.

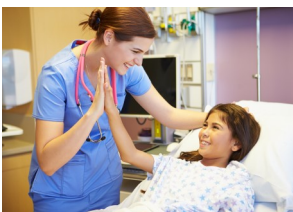


### SEGURANÇA

Ser tratado/a com um alto nível de cuidados num ambiente seguro.

### PARTICIPAÇÃO

Estar envolvido nas decisões sobre os seus cuidados.



### RESPEITO

Ser tratado/a de modo justo.

### PRIVACIDADE E CONFIDENCIALIDADE

Ter a informação sobre a sua saúde mantida privada a menos que não haja problemas em partilhá-la.



### COMENTÁRIOS

Diga-nos o que pensa. Peça o folheto *Compliments and Complaints* (Elogios e Queixas) para instruções em como nos enviar

**Illawarra Shoalhaven Local Health District**

**[www.islhd.health.nsw.gov.au](http://www.islhd.health.nsw.gov.au)**

# AS SUAS RESPONSABILIDADES

Portuguese

## YOUR RESPONSIBILITIES

**Informação para pacientes, clientes, prestadores de cuidados, famílias, consumidores e visitantes**



**Health**  
Illawarra Shoalhaven  
Local Health District

**Como paciente, cliente, prestador de cuidados, membro de família, consumidor ou visitante do Illawarra Shoalhaven Local Health District (Distrito Local de Saúde de Illawarra Shoalhaven) é RESPONSÁVEL por:**



### Acesso

Chegar à sua consulta a tempo e informar-nos se não puder vir.

### Comunicação

Ser aberto/a e honesto/a connosco. Por favor faça perguntas se necessitar mais informação.

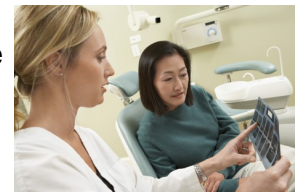


### Segurança

Informar-nos sobre a sua história médica, medicamentos que está a tomar e quaisquer alergias que possa ter. Se não tiver a certeza sobre os

### Participação

Poder estar envolvido/a nas decisões feitas sobre os seus cuidados, falando com o seu trabalhador de cuidados de saúde e fazendo perguntas.



cuidados que está a receber, fale com o seu trabalhador de cuidados de saúde.

### Respeito

Ser cortês com os nossos funcionários e outros pacientes. Respeite as políticas e práticas das instalações, tais como espaços para não-fumadores e tolerância zero em relação à

### Privacidade

Respeitar a privacidade e confidencialidade das outras pessoas.



violência.

### Comentários

Dizer-nos quando estamos a fazer coisas bem e quando não estamos. Para saber como nos enviar comentários, por favor peça aos nossos funcionários um folheto *Compliments and Complaints* (Elogios e Queixas).



Se necessitar de um intérprete, os nossos funcionários podem marcar um na sua língua preferida. O Health Care Interpreter Service (Serviço de Intérpretes de Cuidados de Saúde) fornece um serviço grátis e confidencial, 24 horas por dia, 7 dias à semana. Para marcações telefone para o 131 450